

*Священник Максим Никулин,  
священник Антоний Афанасьев*

## «ЖИТИЕ СВ. КОЛУМБЫ ИОНСКОГО» СВ. АДАМНАНА ИОНСКОГО КАК ПАМЯТНИК СРЕДНЕВЕКОВОЙ КЕЛЬТСКОЙ АГИОГРАФИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Один из самых замечательных агиографических памятников эпохи раннего европейского Средневековья — «Житие св. Колумбы Ионского» св. Адамнана Ионского (*Vita sancti Columbae auctore Adamnana*). Св. Колумба был ирландским монахом, просветителем племени пиктов в Шотландии, основателем и первым настоятелем аббатства на острове Иона (Шотландия). Его житие было написано св. Адамнаном, девятым по счету аббатом Ионской обители. В статье приводятся краткие биографические данные свв. Колумбы и Адамнана, информация об особенностях административного устройства и литургической практики Кельтской Церкви, а также сведения о церковно-историческом контексте произведения. Кроме того, указываются устные и письменные источники, использованные св. Адамнаном при написании этого труда. Далее следует краткий филологический разбор стиля и лексики автора жития на основании исследования оригинального латинского текста, после чего представлен обзорный анализ содержания памятника. В заключение приводится информация об истории исследования и публикации текста жития.

**Ключевые слова:** святой Колумба, святой Адамнан, остров Иона, агиография, Средневековье, кельты, пикты, Ирландия, Шотландия, Англия, народная латынь.

Св. Колумба Ионский<sup>1</sup> был ирландским монахом, проповедником христианства в Шотландии, основателем и первым аббатом монастыря на острове Иона (Шотландия)<sup>2</sup>. Житие св. Колумбы, являющееся выдающимся памятником средневековой кельтской агиографии, было написано св. Адамнаном, девятым по счету настоятелем Ионской обители.

Это произведение и биография св. Колумбы более исследованы ирландскими и английскими учеными. Существует несколько переводов «Жития св. Колумбы» на английский язык (Adamnanus, 1874, 1–102; Adomnan, 1991; Adomnan, 1995), но данная тема абсолютно не разработана в русскоязычной агиографии. Из немногих изданных русскоязычных трудов, посвященных св. Колумбе, можно упомянуть лишь книгу прот. Александра Шабанова [Шабанов, 2004].

---

*Священник Максим Сергеевич Никулин* — кандидат богословия, Master de Sciences Humaines et Sociales, старший преподаватель кафедры богословия Санкт-Петербургской духовной академии (maximvzzz@gmail.com).

*Священник Антоний Михайлович Афанасьев* — кандидат богословия, клирик Свято-Троицкого кафедрального собора г. Пскова (aanton10b@mail.ru).

<sup>1</sup> Св. Колумбу не следует смешивать со св. Колумбаном. Имя прп. Колумбана, игумена Люксембургского († 615), было включено в месяцеслов Русской Православной Церкви на заседании Священного Синода 14 мая 2018 г.

<sup>2</sup> Здесь и далее используются названия современных стран и регионов (Ирландия, Шотландия, Англия и т. д.) в целях простоты обозначения местностей и для удобства читателя, хотя, конечно, в рассматриваемую эпоху эти регионы носили другие названия и на их территориях находились другие государства, о которых также упоминается в тексте настоящей статьи.

Св. Колумба (лат. Columba) родился в Гартане<sup>3</sup> 7 декабря. Дата его рождения варьируется в диапазоне от 518 до 523 г., но по данным, имеющимся в книге св. Адамнана, самый вероятный год — 521 [Reeves, 1857, 68–69]. В ирландском житии добавляется также, что св. Колумба родился в четверг.

Святой происходил из королевского рода, его прапрадедом был монарх Ирландии Ниал Девять Заложников [Wace, 1911, 425]. Имя отца св. Колумбы — Федлимит, он принадлежал к так называемому клану О’Донел, занимавшему территории вокруг Гартана и давшему этим местам свое имя. Мать святого, Эйтне, происходила из Ленстера<sup>4</sup> и была потомком славного местного короля. Св. Колумба имел знатное происхождение, и впоследствии это отразилось на его деятельности [Reeves, 1857, 70]. По преемству святой имел возможность стать правителем в той местности, где родился, однако он не пожелал идти по весьма привлекательному жизненному пути. Еще в молодости св. Колумба показал своей жизнью, что не желает приобретать себе власти земной.

Святой был крещен пресвитером Круйтнеханом<sup>5</sup>, который позже стал его защитником и духовным отцом. В крещении он получил имя Кольм (ирл. «голубь»), к которому позднее было сделано прибавление Килле (ирл. «церквей», род. падеж мн. ч.), то есть «Голубь церквей». Это прозвище святой получил, потому что всю свою жизнь посвятил служению Богу и просвещению языческих народов, а также основал множество монастырей. Местная традиция гласит, что его крестили в Тулах-Дубглайсе<sup>6</sup>. Место, в котором св. Колумба провел большую часть своего детства, называется Дойре-Эйтне<sup>7</sup> [Reeves, 1857, 71].

Что касается внешнего облика и личных качеств св. Колумбы, то традиция говорит нам, что он был высокого роста, а о его благородных чертах лица повествует св. Адамнан. Святой имел ангельскую наружность, речь его была очень изящна, он являл святость в своих делах. Вместе с тем св. Колумба перенял от своих предков пылкий темперамент и сильные порывы чувств. Такое мнение могло сложиться из-за его участия в битве при Кулдревни, а также по рассказам св. Адамнана.

Когда закончилось детство, св. Колумба начал свой монашеский подвиг. Прежде всего он отправился получать дальнейшее образование. Святой очень сильно любил науку и всегда тяготел к познаниям, которые оказали ему большую помощь в нелегком деле проповеди христианства среди народов, поклоняющихся языческим извращениям. Сначала св. Колумба отправился в Мовиль<sup>8</sup>, расположенный у Стренфордского залива, где стал учеником знаменитого епископа св. Финиана<sup>9</sup>. Здесь же он был рукоположен в сан диакона. Именно тогда впервые были явлены особые духовные дарования св. Колумбы. Как повествуется в одной из глав жития, однажды по молитвам святого вода обратилась в вино, которое требовалось для совершения Таинства Евхаристии.

Из Мовиля св. Колумба отправился дальше на юг. Он прибыл в Ленстер и находился там под руководством престарелого филида<sup>10</sup> по имени Геман. Св. Колумба испытывал уважение к филидам как сословию. Именно благодаря своему учителю

<sup>3</sup> Gartan — приход (административная единица) в графстве Донегол, Ирландия.

<sup>4</sup> Leinster (ирл. Laighean) — провинция на востоке Ирландии.

<sup>5</sup> Cruithnechan (или Cronaghan) — ирландский святой VI в., известный как наставник св. Колумбы.

<sup>6</sup> Tulach-Dubhglaise — ныне Темпл-Даглес (Temple-Douglas), местечко на полпути между Гартаном и Леттеркенни (Letterkenny).

<sup>7</sup> Doire-Eithne — одна из деревень той местности.

<sup>8</sup> Moville — город в графстве Донегол (Donegal), в самой северной части Ирландии.

<sup>9</sup> Св. Финиан Мовильский — Финен из Маг Биле (Finnen of Magh Bile), один из «Двенадцати апостолов Ирландии», скончался в 576 г.

<sup>10</sup> Филиды — в ирландской традиции поэты-музыканты, барды. Филиды не только исполняли музыкальные произведения, но и были хорошими знатоками законов и традиций. Они были одним из благородных сословий. Считалось, что произведения, сложенные филидами, своим содержанием так или иначе могут повлиять на реальную судьбу человека.

Геману святой развил великий дар стихосложения. Очень живо святой интересовался древней народной культурой. Впоследствии в своих гимнах св. Колумба прославлял Господа и Его учение, а также с необыкновенной красотой изложения описывал местность, в которой ему приходилось жить, воспевал величие своего самого любимого монастыря.

После обучения у Гемана св. Колумба пришел в монастырь Клонард<sup>11</sup>, настоятелем которого в те времена был св. Финиан<sup>12</sup>, известный своей святостью и ученостью, подобно своему тезке из Мовиля. Св. Финиан, в свою очередь, получил образование в школах св. Давида<sup>13</sup>. Св. Колумба вошел в число двенадцати учеников Клонарда, известных впоследствии как «Двенадцать апостолов Ирландии». Здесь же святой был рукоположен в сан пресвитера епископом Этхеном Клонфадским<sup>14</sup>. Существует позднейшее предание о том, что св. Финиан хотел посвятить св. Колумбу во епископа, но по ошибке святой был рукоположен лишь во пресвитера.

Согласно ирландскому жизнеописанию, св. Колумба покинул св. Финиана и поспешил в монастырь св. Моби<sup>15</sup>. Там пребывали свв. Комгал, Киаран и Кайнех, которые были с ним также в Клонарде. В 544 г. из-за эпидемии чумы община распалась, и св. Колумба возвратился на север, в земли своих родичей. Согласно «Анналам Ульстера», в 546 г. святой основал монастырь Дерри, что означает «дубовый». Расположен он был на севере Ирландии, вблизи красивейшей дубовой рощи. Около 553 г. святой основал еще один монастырь, Дарроу, о котором св. Беда упоминает как о главном монастыре в Ирландии. Эти два монастыря были особенно дороги св. Колумбе. Остальные обители были им основаны, вероятно, в период между 546 и 562 гг. [Reeves, 1857, 73].

Постоянно пребывая в молитве, св. Колумба продолжал заниматься тяжелым физическим трудом. Позже он решил продолжить свой духовный путь, удалившись из отчества. В 563 г. св. Колумба покинул родные земли Ирландии и отправился в Шотландию.

Существует несколько версий о причинах ухода св. Колумбы из самого любимого его монастыря. Самая известная из них такова. Однажды св. Финиан дал св. Колумбе некий отрывок из Вульгаты — вероятно, Псалтирь. Святой, увидев Писание, весьма обрадовался и сразу же принялся переписывать текст, выполненный удивительно красивым письмом. Свою копию он сделал втайне от св. Финиана. Узнав об этом, последний очень разгневался и приказал св. Колумбе вернуть книгу обратно, причем вместе с переписанной копией. Он сообщил о происшедшем королю Диармайт<sup>16</sup>, который также осудил св. Колумбу. Святой очень болезненно отреагировал на приказ св. Финиана и отказался выполнить его требования. И хотя это был всего лишь временный порыв гнева, он привел к очень печальному для святого мужа последствию. Конфликт разгорелся с большей силой еще и из-за другого случая, произошедшего несколько ранее. Предание рассказывает, что оба святых оказались вовлеченными в междоусобную распрю враждующих ирландских кланов<sup>17</sup>. Причем каждый молился за свою сторону. В результате битвы из противников клана св. Колумбы погибло

<sup>11</sup> Clonard (ирл. Cluain Ioraird) — деревня в графстве Мит, Ирландия.

<sup>12</sup> Св. Финиан Клонардский (St. Finnian of Clonard, 470–549) — один из святых монахов Ирландии.

<sup>13</sup> Saint David (ок. 520–601) — епископ, просветитель и святой покровитель Уэльса. Считается, что он основал десять или двенадцать монастырей.

<sup>14</sup> Etchen of Clonfad — епископ Клонфадский. Родился в 490 г. Основал монастырь в Клонфаде. Более известен тем, что рукоположил св. Колумбу во пресвитера. Умер 11 февраля 577 г.

<sup>15</sup> Св. Моби Гласневинский (Saint Mobhi of Glasnevin, † 12 октября 545 г.) — покровитель Гласнайдена (Glasnaidhen), ныне Гласневин (Glasnevin), неподалеку от Дублина.

<sup>16</sup> Диармайт мак Кербайл (Diarmait mac Cerbaill, погиб в 565 г.) — верховный король Ирландии (544–565). Происходил из рода Южных Уи-Нейлов. Диармайт был последним верховным королем, прошедшим древнюю языческую церемонию восхождения на престол. Он считается первым исторически достоверным правителем средневековой Ирландии.

<sup>17</sup> Люди короля Диармайта убили принца Курнана, состоявшего в родстве с преподобным, когда тот скрывался от рук короля в неприкосновенном месте — в храме, принадлежавшем

около трех тысяч человек, а из его людей — всего один. После окончания сражения святой был объят великой скорбью — он считал, что именно по его вине погибли люди. И сколько его ни убеждали, что битва не состоялась бы, не возбудил ее св. Финиан, св. Колумба все равно принял всю тяжесть гибели множества людей на свою душу. За подстрекательство к битве собор в графстве Мит, в Телтауне, по настоянию побежденного короля осудил св. Колумбу, но св. Брендан<sup>18</sup> заступился за него. Св. Колумба исповедался св. Молайсу<sup>19</sup>, и тот наложил на него тяжелую епитимию — святой должен был покинуть отечество и проповедать Евангелие среди язычников, обратиться в лоно Церкви Христовой столько же человеческих душ, сколько было потеряно в бессмысленной битве. Также епитимия запрещала св. Колумбе когда-либо возвращаться в землю, в которой он был рожден и где находился его любимый монастырь.

Однако кардинал Моран<sup>20</sup> придерживается другой точки зрения об изгнании св. Колумбы: «Святой Адамнан объясняет путешествие св. Колумбы исключительно его любовью ко Христу и убежден, что у святого не было никакого другого мотива, кроме как желания нести Благою весть языческим народам и приобрести души для Бога» [Moran, 1879, 58].

Многие исследователи придерживаются мнения, что все истории, повествующие об оставлении Ирландии св. Колумбой из-за того, что на него была наложена епитимия после кровопролитного сражения, являются легендами. «Уход святого Колумбы в Шотландию — хотя в те дни это трудно было бы назвать переменной места — оказался, однако, основанием для удивительных вымыслов. Часто повторяемая история о причинах его ухода может рассматриваться всего лишь как миф, непоследовательный в самом себе и лишенный исторического основания. Причина, которой объясняется оставление им Ирландии, в значительной степени смешана с выдуманными обстоятельствами» [O'Hanlon, 1875, 353]. Также существует версия, что в те времена, когда потомки королей Далриады<sup>21</sup> стали править Шотландией, они, естественно, желали возвеличить память своего храброго родственника, св. Колумбы, и поэтому могли приписать ему победы в сражениях, в которых он не участвовал.

Св. Колумбе было сорок четыре года, когда он покинул Ирландию. На курахе<sup>22</sup> со своими двенадцатью учениками он переплыл море и высадился на острове Иона<sup>23</sup> 12 мая 563 г., в канун праздника Пятидесятницы. Впоследствии король Далриады Конал, родственник св. Колумбы, подарил остров поселившимся здесь монахам. Однако св. Беда приписывает пиктам дарование монахам острова<sup>24</sup>. Расположение острова было очень удобным, поскольку по западному его берегу пролегал путь соотечественников святого и пиктов из Шотландии. Монастырь на острове стал основным центром христианизации северных шотландских народов. Именно отсюда выходили на проповедь по всей Шотландии многие ученики св. Колумбы. «Благодаря трудам святого и его последователей остров Иона стал самым известным

---

св. Колумбе. Вследствие этого раздора в 561 г. между сторонниками св. Финиана и св. Колумбы произошла битва, она состоялась при Кулдревни.

<sup>18</sup> Св. Брендан Биррский (Saint Brendan of Birr, † 29 ноября 571 г.) вначале был монахом в Клонарде, затем стал аббатом в Бирре.

<sup>19</sup> Св. Молейс (Saint Molaise), или Лайсрен Девенишский (Laisrén of Devenish) — родился в Ирландии, вел проповедническую деятельность среди шотландцев, проводил отшельническую жизнь на о. Иона. Скончался в 570 г.

<sup>20</sup> Френсис Патрик Моран (Francis Patrick Moran) родился в местечке Лохлинбридж (Leighlinbridge), в графстве Карлоу в 1830 г. Стал третьим римско-католическим архиепископом Сиднея и первым австралийским кардиналом. Умер в 1911 г.

<sup>21</sup> Кельт. Dal Riata, лат. Dalaradia — раннесредневековое кельтское королевство, охватывавшее западное побережье Шотландии и север Ирландии.

<sup>22</sup> Currach — лодка с деревянным каркасом, обтянутым кожей или шкурой животных.

<sup>23</sup> Iona (шотл. Ì Chaluim Cille — остров Колум Киле) — маленький остров на западе Шотландии, расположен в архипелаге Гебридских островов.

<sup>24</sup> Пикты (лат. «раскрашенные») — объединение племён, обитавших на севере и в центре Шотландии, к северу от рек Форт (Forth) и Клайд (Clyde).

и интересным местом в истории христианских миссий. Он был маяком среди мглы язычества. Мы не можем составить адекватного представления о таком усердии, доходящем до самоотречения, которое было присуще героическим миссионерам крайнего севера. Они, несмотря на суровый климат и уязвимость для разбойников и диких зверей, посвятили свою жизнь обращению в христианство диких жителей тех мест» [Schaff, 2006, 63]. Имеется множество документов, ясно свидетельствующих о том, что св. Колумба Ионский положил начало всей Кельтской Церкви в Шотландии. Вкратце можно сказать о том, что место для проповеди среди пиктов и скоттов было выбрано святым удачно. Остров, на котором впоследствии образовался центр распространения христианства, находился в то время на границе владений этих двух народов. Также следует упомянуть, что проповедь среди скоттов велась и ранее, но в результате ее они стали христианами не по духу, а лишь внешне, не изменив своих нравов. Их необходимо было утвердить в вере. Эту задачу и выполнил св. Колумба вместе со своими учениками.

Стоит сказать и о значении деятельности миссионеров, которые пребывали на острове Иона. В период Средневековья этот остров был своего рода северным Иерусалимом, сюда приезжало множество паломников для поклонения святым местам, отсюда местные народы получили свет христианства. Короли и знатные люди завещали похоронить себя на этой земле. Время распространения христианства трудами св. Колумбы может быть условно названо вторым, или монашеским, периодом Ирландской Церкви, потому что основная часть ее духовенства в то время состояла из лиц монашествующих, и они играли главенствующую роль. Во главе обители стоял аббат в сане пресвитера, который управлял всей провинцией. И даже епископы, проходящие свое служение на территории аббатства, были в подчинении у аббата-пресвитера. В житии встречаются описания случаев, когда полномочия епископа оказываются более узкими, чем у пресвитера. Тем не менее, ирландским и шотландским монахам было известно о более высоком иерархическом положении епископов.

Вернемся к биографии св. Колумбы. Проведя несколько лет среди шотландских племен Далриады, он положил начало великому делу своей жизни — обращению в христианство северных пиктов. Святой посетил вместе со свв. Комгалом и Кенетом короля Бридея<sup>25</sup> в его дворце. Вначале их не хотели пускать, но, как повествует житие, по молитвам святого произошло чудо — врата открылись, святые вошли, и тогда король встретил их с почтением. Бридей принял Крещение, после чего весь народ последовал примеру своего короля. Распространение христианской веры началось по всей Шотландии.

Последние тридцать два года своей жизни св. Колумба провел, проповедуя в основном среди жителей шотландских долин и лесов. Многие странники приходили на остров к святому и получали от него помощь, как духовную, так и телесную. Находясь на острове, св. Колумба управлял многочисленными общинами в Ирландии и Шотландии, которым он положил начало, из коих главными были монастыри Дерри<sup>26</sup>, Дарроу<sup>27</sup> и Келс<sup>28</sup>. Св. Адамнан сообщает также некоторые названия мест в Шотландии, где святой основал церкви — остров Этика, Елена, Химба, Ския<sup>29</sup>, — но не указывает дат. Скорее всего, время их основания относится к периоду между 563 и 597 гг.

Несмотря на то, что св. Колумбе, согласно вышеупомянутой легенде, было запрещено возвращаться на родную землю, он все равно вынужден был иногда посещать Ирландию. Вот свидетельство об одном из таких визитов. Правитель Далриады умер

<sup>25</sup> Бридей I Пиктский (Bridei I of the Picts) — король пиктов, умер ок. 564–568 гг.

<sup>26</sup> Derry — второе название монастыря Дойре Колмиле (Doire Colmille). В последующие времена Средневековья этот монастырь населяли монахи августинской конгрегации.

<sup>27</sup> Durgow — монастырь, основанный в 553 г.

<sup>28</sup> Kells — основан в 554 г. Находится в графстве Мит, в сорока милях на север от Дублина, Ирландия.

<sup>29</sup> Ethica insula, Elena, Himba, Scia.

в 574 г. Его двоюродный брат Айдан унаследовал его власть и стал наместником монастыря на о. Иона с благословения св. Колумбы. На следующий год они оба посетили собор в Друмкеате<sup>30</sup>, где были отвергнуты требования ирландского короля на владение британской Далриадой и была провозглашена независимость этой провинции [Reeves, 1857, 76].

В это самое время возник спор между свв. Колумбой и Комгалом относительно церкви в окрестности Колрейн<sup>31</sup>, за которую их племена вступили в кровопролитную борьбу. И в 587 г. неподалеку от Клонарда состоялась битва при Куйлфедэ.

В преклонных годах св. Колумбу посетила тяжелая болезнь, во время которой он находился при смерти. Тем не менее, болезнь отступила, и святой прожил после нее еще четыре года. Когда св. Колумбе было 77 лет, в субботу 8 июня 597 г. он взшел на гору, которая возвышалась над монастырем, и в последний раз благословил столь любимую им обитель. После вечерни святой дал последние наставления братии, немного отдохнул и со звоном колокола отправился на утреню. Несмотря на то, что святой был уже очень слаб, без посторонней помощи он пришел в храм раньше братии и, преклонив колени, стал молиться перед престолом. Когда в храм пришли монахи, св. Колумба уже предал свою душу Господу. Это произошло, как говорит предание, вскоре после полуночи 9 июня 597 г. Его последним желанием было, чтобы его собрат стал следующим после него аббатом монастыря. Монахи похоронили святого в обители.

Позже мощи святого были обретыены нетленными, и их поместили в специальную раку. Но в начале IX в. датчане неоднократно нападали на остров, и мощи были с благоговением перенесены в Ирландию и положены в одной из церквей Даунпатрика<sup>32</sup>. Начиная с XII в. история хранит молчание относительно мощей св. Колумбы. Его книгу и одежды благоговейно сохраняли на острове Иона, где их выставляли и выносили на крестные ходы, во время которых происходило множество чудес. Празднования в честь святого сохраняются в Шотландии и Ирландии 9 июня.

Также заслуживает внимания тот факт, что св. Колумба в течение всей своей жизни так и не стал епископом, ведь возведение в этот сан было бы вполне естественно при том, что при жизни он являлся главой всех основанных в то время в Шотландии монастырей. По этому поводу исследователи также не имеют единого мнения.

Основным источником сведений о жизни и подвигах св. Колумбы является его житие, составленное св. Адамнаном Ионским (лат. Adamnanus; ирл. Adamnan, Adomnan; англ. Eunan). Св. Адамнан родился, вероятно, в Драмхоуме<sup>33</sup> около 624 г. Предположительно, он происходил из королевского рода Уи-Нейлов, из клана Конол, населявшего местность Тир-Аеда<sup>34</sup>. Его отец Ронан был шестым потомком Конола Гулбана, главы одного из двух больших кланов королевства Северного Уи-Нейла. Таким образом, св. Адамнан приходился родственником св. Колумбе, а также многим правителям и знатным людям Ирландии. Мать св. Адамнана, Ронат, была потомком Эны, клан которого населял местность Тир-Эна [Reeves, 1857, 41]<sup>35</sup>.

Согласно сведениям из жизнеописания короля Ирландии Финахты Фледаха (Веселого), в юности св. Адамнан отправился учиться на восток Ирландии (ныне графство Мит), где зарабатывал на хлеб, прислуживая другим студентам. Там, будучи еще школьником, он, по преданию, впервые встретился с королем [Reeves, 1857, 42]. А после того как в 675 г. Финахта стал властителем Ирландии, св. Адамнан сделался его духовным наставником.

По окончании учебы в 650 г. св. Адамнан был принят послушником в монастырь св. Колумбы на о. Иона аббатом Сегине. При нем и последующих трех настоятелях

<sup>30</sup> Drumseatt — местечко в графстве Мит, Ирландия.

<sup>31</sup> Coleraine — находится в графстве Лондондерри, Северная Ирландия.

<sup>32</sup> Downpatrick — город в графстве Даун (Down), Северная Ирландия.

<sup>33</sup> Drumhome — приход в графстве Донегол, Ирландия.

<sup>34</sup> Баронство (административная единица) Тирхью (Tirhugh) графства Донегол.

<sup>35</sup> Баронство Рафо (Raphoe) графства Донегол.

св. Адамнан хорошо себя зарекомендовал в глазах руководства киновии св. Колумбы благодаря своей учености. Однако это не мешало ему заниматься и хозяйственными нуждами обители. Так, известно, что он совершал поездки за древесиной, необходимой для ремонта монастыря. А в 679 г. св. Адамнан был избран настоятелем Ионской обители и стал девятым по счету аббатом, начиная со св. Колумбы.

В то время в изгнании в Ирландии находился Альфрид, принц англосаксонского королевства Нортумбрии, известный ирландцам под именем Флан Фина, сблизившийся со св. Адамнаном и ставший его учеником. В ходе войны против пиктов в 685 г. король Нортумбрии Эгфрид был убит, и его брат Альфрид был восстановлен в своих правах на престоле. Во время сражения один из командиров Эгфрида захватил в плен 60 ирландцев. По просьбе короля Финахты в 686 г. аббат острова Иона св. Адамнан был послан к Нортумбрийскому двору с миссией освободить пленных. Посольство увенчалось успехом в силу дружеских отношений святого с Альфридом, и св. Адамнан вместе с освобожденными направился в Ирландию [Reeves, 1857, 46]. Однако в древнеирландском «Житии св. Адамнана» (Betha Adamnain) так рассказывается об этом событии: «Адамнан отправился за пленниками и причалил в Трахт-Ромра<sup>36</sup>. <...> Саксы не хотели позволить Адамнану высадиться на берег. „Толкайте курахи<sup>37</sup> на берег, — сказал Адамнан своим людям, — ибо и земля, и море послушны Богу, и ничего они не смогут сделать без Божьего на то позволения“. Клирики сделали по слову его. Адамнан очертил своим посохом вокруг курахов, и Бог укрепил берег под их лодками, образовав море стеной вокруг них, так что место их нахождения сделалось островом и море не пересекало очерченных пределов и не вредило им. Когда саксы увидели это величайшее чудо, они устрашились Адамнана и полностью исполнили его требование. Требование же состояло в том, чтобы ему вернули всех пленников и чтобы саксы никогда больше не совершали грабительских набегов на Эрин<sup>38</sup>; так Адамнан привез назад всех пленных» [Reeves, 1857, 45–46].

В ходе этой миссии в Нортумбрии св. Адамнан также посетил монастыри свв. апостолов Петра и Павла Уирмут-и-Ярроу (Wearmouth-Jarrow) и встретился с их аббатом Кеолфридом (Беда, 2001, 180, 187) и епископами, убеждавшими его изменить кельтскую пасхалию и тонзуру, которых держались монахи общины св. Колумбы, на римские, утвержденные в 664 г. по всей Англии на соборе в Уитби (Whitby). Св. Беда Достопочтенный так описывает первое посещение св. Адамнаном Англии: «Священник Адамнан, который был аббатом у монахов монастыря Ии<sup>39</sup>, был послан с миссией к королю англов Альдфриду и оставался в той стране некоторое время, изучая канонические обычаи Церкви. Многие люди, знавшие более него, убеждали его, что он и малое число его последователей, живущих в отдаленнейшем краю мира, не должны идти против правил Вселенской Церкви в исчислении Пасхи и в других вопросах. Он настолько поддался этим убеждениям, что с готовностью предпочел обычаи, о которых узнал в церквях англов, тем, которых придерживались он и его сторонники. Он был добрым и разумным мужем, глубоко знавшим Святые Писания. По возвращении домой он решил привести своих людей на Ии и в других обителях, подчиненных этому монастырю, на путь истины, которую он сам узнал и принял всем сердцем; но он не смог этого сделать. Поэтому он отправился в Хибернию<sup>40</sup> и стал проповедовать там и объяснять истинное исчисление Пасхи. Он исправил их старинные заблуждения и привел почти всех во владениях Ии к католическому единству, побудив их праздновать Пасху в надлежащее время. Отпраздновав каноническую Пасху в Хибернии, он вернулся на свой остров и предложил монастырю принять католическое исчисление даты Пасхи, но сам этого не дождался, поскольку оно было принято лишь через год после его ухода из мира» (Беда, 2001, 170–171).

<sup>36</sup> Вероятно, залив Солуэй (Solway Firth) в Ирландском море.

<sup>37</sup> Тип ирландских лодок.

<sup>38</sup> Кельтское название Ирландии.

<sup>39</sup> Кельтское название о. Иона.

<sup>40</sup> Древнеримское название Ирландии.

Фактически Кельтская Церковь с V в. продолжала придерживаться старой римской пасхалии, существовавшей некогда наряду с александрийской. И римляне, и александрийцы праздновали Пасху «в воскресенье между 15 и 21 днями лунного месяца, то есть после первого весеннего полнолуния. Рим использовал 84-летний лунный цикл, александрийцы предпочитали свой 19-летний» [Шабанов, 2004, 192]. Однако в Риме в VI в. под влиянием Дионисия Малого была введена александрийская пасхалия, вследствие чего и возникла разница с древней кельтской практикой.

Также обрядовое расхождение Кельтской и Римской Церквей касалось внешнего вида тонзуры. «Со времен св. Патрика ирландские монахи, принимая иночество, выбривали всю переднюю половину лба, от уха до уха. Такая тонзура отчасти напоминала прическу языческих жрецов-друидов, но ее смысл совершенно изменился. Латиняне воспринимали кельтскую тонзуру как наследие Симона Волхва (Деян 8), который, подобно друидам, занимался чародейством и прорицанием. Ирландская практика активно порицалась, а взамен предлагался „образ вечной короны (венца) св. Петра“, когда выбривалась макушка головы» [Шабанов, 2004, 191].

Предположительно после первого путешествия в Британию на основе рассказов галльского епископа Аркульфа, посетившего Иерусалим, св. Адамнан написал трактат «О святых местах» (*De Locis Sanctis*). Возвращаясь из Палестины, епископ был выброшен бурей на западное побережье Британии и после многих приключений прибыл к св. Адамнану. «Адамнан принял его весьма радушно и с готовностью слушал его рассказы; он взялся за труд записать всё, достойное памяти, что Аркульф видел в святых местах» (Беда, 2001, 171).

В 688 г. св. Адамнан совершил свое второе путешествие в Нортумбрию, вероятно, с целью переговоров по вопросам международной политики [Reeves, 1857, 46], а в 692 г. он во второй раз посетил Ирландию в связи со следующими событиями. Король Финахта навлек на себя гнев клана Уи-Нейл тем, что ущемлял их привилегии и освободил жителей провинции Ленстер от налогов в пользу главы династии по просьбе ленстерского клирика св. Молинга. Тогда св. Адамнан, будучи сам из рода Уи-Нейл, написал поэму, в резких словах обличающую короля. В ответ Финахта лишил киновии св. Колумбы преимуществ, которыми они до этого пользовались наряду с землями монашеских общин свв. Патрика, Финиана и Киарана. В свою очередь св. Адамнан предсказал королю скорую смерть от руки брата, что и произошло в 695 г. Во время этой поездки святой также продолжал активно распространять среди ирландцев римскую пасхалию и тонзуру. Вернувшись на о. Иона, св. Адамнан пишет для монахов своего монастыря «Житие св. Колумбы» (*Vita Sancti Columbae*) [Reeves, 1857, 49].

Во время третьего визита в Ирландию в 697 г. св. Адамнан участвовал в Биррском соборе мирян и духовенства<sup>41</sup>. На собор съехались 39 клириков, председательствовал епископ-аббат графства Арма (Armagh) Флан Фебла. Собор смягчил наказание за провинности женщинам и детям, запретил убивать или брать их в плен во время войн и приравнял нанесенный им ущерб к ущербу, нанесенному клирикам. Решения собора были впоследствии названы «Законом Адамнана» (*Lex Adamnani*), или «Налогом Адамнана» (*Cain Adhamhnain*), поскольку среди прочего св. Адамнану и его преемникам-аббатам Ионы была дана привилегия взимания налогов при определенных условиях. Возможно, также на соборе обсуждался вопрос о дне празднования Пасхи и был принят защищаемый св. Адамнаном римский вариант [Reeves, 1857, 50–51].

Ирландское произведение X в. «Видение Адамнана» (*Fis Adamnain*), автором которого считается сам св. Адамнан, повествует о том, что перед Биррским собором в праздник св. Иоанна Крестителя св. Адамнану было видение о том, как его душа была вознесена на небо и созерцала лики ангелов и райские блаженства, а затем снизошла в ад и видела муки несчастных грешников, после чего он услышал голос своего ангела-хранителя, повелевшего ему возвестить в собрании духовенства

<sup>41</sup> Birr — город в графстве Оффали, провинция Ленстер, Ирландия.



и мирян о наградах рая и наказаниях ада. Во втором видении св. Адамнану было открыто о нечестии жителей Ирландии и о наказаниях, посылавшихся и еще грядущих на них, таких как проказа, мор скота, нашествие насекомых-паразитов, голод, нужда и смерть, и предписывались молитва и пост для отвращения Божьего гнева [Reeves, 1857, 52–53].

С 697 по 704 г. св. Адамнан, по-видимому, оставался в Ирландии, содействуя внедрению принятых на соборе постановлений и римской пасхалии. Летом 704 г. св. Адамнан вернулся на о. Иона и 23 сентября этого года скончался. Довольно скоро он стал почитаться Кельтской Церковью в лике святых. Его житие на ирландском языке датируется 964 г.

В «Анналах Королевства Ирландия» (т. н. «Анналах четырех учителей») так описывается личность святого: «Адамнан был добрым человеком, согласно свидетельству св. Беда, ибо он был исполненным слез, покаяния и молитвы, усердным и воздержанным подвижником; вкушал пищу только по воскресеньям и четвергам; он поработил себя этим добродетелям, и более того, он был мудр и обучен ясному пониманию Святых Божественных Писаний» [Reeves, 1857, 57].

Наиболее ценные жизнеописания святых Западной Церкви были написаны их учениками или преемниками<sup>42</sup>. Поэтому вероятно, что уже вскоре после кончины св. Колумбы члены его общины стали собирать и записывать сведения о его жизни. Когда через столетие после смерти св. Колумбы св. Адамнан по просьбе братии принялся составлять его биографию, то он пользовался доступными ему как письменными, так и устными источниками. В детстве св. Адамнан имел возможность часто общаться с теми, кто лично знал св. Колумбу, а также само место написания, Ионская обитель, могло много поведать о своем основателе. Так, в юности св. Адамнан слышал из уст своего престарелого друга св. Эрнене о явлениях, виденных им в ночь преставления св. Колумбы [Reeves, 1857, 5–6]. Но главным источником для св. Адамнана были сведения о святом, записанные по-латыни аббатом Ионы Кумене Красивым и составившие в переработке значительную часть третьей книги жития. Помимо этого, в то время существовали некие поэтические произведения на древнеирландском, прославлявшие св. Колумбу: панегирик «Похвалы св. Колумбе» (*Amhra Choluimcille*) современника святого Далана Форгайла, поэмы друга святого Байтене Мора, стихи св. Муры и др.

Основываясь на перечисленных источниках и находясь под влиянием житий свв. Антония и Мартина, а также «Диалогов» св. Григория Великого [Попенсков, 2006, 288], св. Адамнан благодаря огромному таланту смог создать труд, который является «самым надежным свидетельством о важных особенностях церковной и гражданской истории скоттов и пиктов» [Reeves, 1857, 7], а также «самым полным житийным произведением в Европе не только в ранний период ее истории, но и за все Средние века» [Reeves, 1857, 7]. Если бы св. Адамнан своей целью поставил всецелое изложение церковной истории (как, например, св. Беда), а не отдельного ее персонажа, то мы, скорее всего, имели бы еще более грандиозный памятник эпохи, учитывая стиль и описательную силу трактата св. Адамнана «О святых местах», а также духовный опыт и благочестие автора «Жития св. Колумбы». Но даже будучи посвящен лишь одному святому, памятник все равно представляет собой крайнюю церковно-историческую ценность.

Латинский язык Средневековья в значительной степени отличается от классической латыни античных авторов. Эта была та переходная эпоха, в которую осуществлялось становление романских языков на основе народной (вульгарной) латыни. Латинский язык не был родным для св. Адамнана, поэтому очевидно, что по стилю, лексическому запасу, синтаксической структуре текст жития явно уступает классикам латинской прозы. На основе анализа оригинального текста жития можно выявить

<sup>42</sup> Например, «Житие св. Мартина (Турского)» Сульпиция Севера, «Житие св. Германа (Осерского)» Констанция Лионского, «Житие св. Колумбана (Люксейского)» Ионы из Боббио, «Житие св. Кутберта (Линдисфарнского)» св. Беда Достопочтенного и др.

следующие характерные черты языка и стиля автора, во многом общие для средневековой латыни.

Св. Адамнан достаточно часто использует существительные с уменьшительно-ласкательными суффиксами. При этом они не приобретают уничижительного оттенка или указания на размер предмета<sup>43</sup>. Следует заметить, что такое явление весьма характерно для вульгарной латыни. «В народной латыни большое распространение получили образования с уменьшительными суффиксами, что нашло отражение в лексике современных романских языков, напр. лат. *soliculum*, „солнышко“ — фр. *soleil*, „солнце“; характерно, что в современных романских языках эти слова не имеют уменьшительного значения» [Андросова, 2009, 10].

Наряду с латинскими существительными автор иногда употребляет грецизмы<sup>44</sup> и кельтизмы<sup>45</sup>. Св. Адамнан использует и некоторые слова, не встречающиеся в классической латыни<sup>46</sup>. Личные имена обычно латинизируются<sup>47</sup>, при этом иногда сохраняются кельтские окончания падежей<sup>48</sup>. Из географических названий автор одни оставляет без перевода<sup>49</sup>, а другие переводит<sup>50</sup>.

Каждая глава вводится особыми, часто повторяющимися выражениями, более или менее точно выражающими время описываемого в главе события<sup>51</sup>, после чего обычно следует *cum historicum*. Также очень часто св. Адамнан применяет конструкцию *ablatus absolutus* в значении придаточного времени. Нередко чередуются презенс и перфект, иногда в одном и том же предложении, для придания динамического характера рассказу. Предложения обычно сложные, содержащие множество причастных оборотов, завершающихся несколькими глагольными формами.

Относительные местоимения *qui, quae, quod* («который, которая, которое») часто используются в значении личных («он, она, оно») в предложениях, разъясняющих предшествующие. Указательные местоимения *ille, illa, illud* («тот, та, то») и *idem, eadem, idem* («тот же, та же, то же») начинают приобретать значение определенного артикля. То же значение определенности имеют часто встречающиеся в тексте выражения *supra memoratus, -a, -um* («вышеупомянутый, -ая, -ое»), *supra scriptus, -a, -um* («вышенаписанный, -ая, -ое»), *supra dictus, -a, -um* («вышесказанный, -ая, -ое»). Таким образом, текст «Жития» является типичным образцом средневекового латинского языка.

На основании содержания текста можно составить следующий агиографический образ св. Колумбы как примера кельтского святого. Св. Адамнан удостоивает

<sup>43</sup> *Misellus* — «несчастный», *homunculus* — «человек», *horula* — «час», *hospitiolum* — «заезжий дом», *tergula* — «земля», *navicula* — «судно», *campulus* — «поле», *signaculum* — «знак», *lectulus* — «ложе», *habitaculum* — «жилье», *juvenculus* — «юноша», *aliquantulus* — «небольшой», *diecula* — «день», *miraculum* — «чудо», *raululum* — «немного», *ancillula* — «служанка», *roculum* — «бокал», *servula* — «рабыня», *cymbula* — «кимба» (вид лодки), *rivulus* — «ручей», *parvulus* — «дитя», *particula* — «часть», *vinculum* — «веревка», *cingulus* — «пояс», *vocabulum* — «слово», *muliercula* — «женщина», *opusculum* — «труд», *libellus* — «книга», *regulus* — «король», *palmula* — «лопасть весла», *curriculum* — «повозка», *umerulus* — «плечо» (круглый выступ), *colliculus* — «холм», *diluculum* — «рассвет», и др.

<sup>44</sup> *Esox* — «лосось», *machera* — «нож», *guberneta* — «кормчий», *scapha* — «челн», *Zephyrus* — «западный ветер», *Notus* — «южный ветер» и др.

<sup>45</sup> *Curuca* — «курах» (тип лодки) и др.

<sup>46</sup> *Bibera* — «кубок» и др.

<sup>47</sup> *Laitirus* вместо *Lathir*, *Alfridus* вместо *Aldfrith* и др.

<sup>48</sup> *Aido* — форма родительного падежа имени, латинизированного как *Aidus*, и др.

<sup>49</sup> *Snam-luthir*, *Daire Calgaich*, причем *Calgaich* — кельтский родительный падеж от *Calgach*, и др.

<sup>50</sup> *Duorum Agri Rivulorum*, *Duum Ruris Rivulorum* — «(Монастырь) на поле у двух ручьев», *Nigra Dea* — «Черная богиня», *Roborei Campi* — «Поле Дубов», и др.

<sup>51</sup> *Alio in tempore* — «в другое время», *illo in tempore* — «в то время», *eodem in tempore* — «в то же самое время», *quadam die* — «однажды», *ante annos quatuordecim* — «около четырнадцати лет назад», и др.

св. Колумбу такими эпитетами, как «блаженный муж» (*vir beatus*), «достохвальный муж» (*vir praedicabilis*), «апостольский человек» (*apostolicus homo*), «пророческий человек» (*homo propheticus*), «достопочтенный муж» (*vir venerandus, venerabilis*), «святой муж» (*vir sanctus*), «человек Божий» (*homo Dei*). Само деление св. Адамнаном «Жития» на три книги представляет основные проявления святости Колумбы: прозорливость (книга I), чудотворения (книга II), видения (книга III). Чудеса святого ставятся в один ряд с чудесами свв. пророков Или и Елисея, апостолов Петра, Павла и Иоанна. Св. Колумба представлен как заступник гонимых и обличитель угнетателей. Он поражает или обуздывает диких зверей<sup>52</sup>. Предметы, освященные им, обладают чудесными силами. Святой исцеляет тяжелобольных и даже воскрешает умерших. Он изгоняет бесов, ведет духовную брань с языческими жрецами<sup>53</sup>. Власть преподобного распространяется на стихии и предметы. Св. Адамнан описывает не только поведенные ему чудеса святого, совершенные им при жизни, но пишет также и о чудесах, сотворенных св. Колумбой после кончины, свидетелем которых был и он сам. Предметы, принадлежавшие святому, также становятся чудотворными. После исхода из жизни святой продолжает обращать всиять ветра и охраняет свой народ от чумы. Уже в житии приводятся молитвы, обращенные к св. Колумбе, которые показывают, что он имеет великую честь пред Богом. Кроме того, святой был удостоен видения духовного мира — он созерцал многочисленные явления ангелов, видел бесов и души умерших<sup>54</sup>. Он сподобился видения благодати Божией видимым образом — многочисленные свидетельства говорят о том, что он часто был озарен Божественным светом.

Из сказанного видно, что основной акцент в житии делается на чудесах. Учение святого представлено мало. Святой творит чудеса не от себя, но сила Божия действует в нем. Св. Колумба обладает твердой верой во всемогущество Бога, не оставляющего Своих рабов без помощи. При этом святой не рассматривает чудеса как магическую нравственно-безразличную силу, а порой ставит исполнение чудес в зависимость от благочестия людей — исполнения ими Христовых заповедей. Тем не менее молитвы преподобного способны отвратить праведный гнев Божий даже от нечестивцев.

Сравнивая «Житие св. Колумбы» св. Адамнана с более поздним «Житием св. Колумбы» (*Betha Coluim Cille*), написанным по-ирландски в конце XI в. безымянным монахом из Дерри, отмечают, что «Адамнан старался изобразить Колумбу прежде всего как настоятеля островной монашеской общины, аскетичного и бесстрашного миссионера, совершающего проповеднические экспедиции в земли пиктов. Автор „*Betha Coluim Cille*“ основным в деятельности святого считал создание им монастырей в самой Ирландии, строительство храмов» [Шабанов, 2004, 148].

Впервые «Житие св. Колумбы» св. Адамнана было издано в 1604 г. голландским каноником и историком Генрихом Канизиусом (*Henricus Canisius*) в пятом томе его «Древних чтений» (*Antiquae lectiones*) по рукописи из монастыря Виндберг в Баварии. В 1647 г. труд св. Адамнана был издан ирландским агиографом и историком монахом-францисканцем Джоном Колганом (*John Colgan*) на основании копии, предоставленной собирателем и исследователем древностей иезуитским монахом Стивенем Уайтом (*Stephen White*) [Grattan-Flood, 1907, 14], а также боландистами<sup>55</sup>.

Критическое издание текста жития, вышедшее в свет в 1857 г., принадлежит англиканскому епископу доктору Уильяму Ривзу (*William Reeves*). Издание

<sup>52</sup> Так, в одном из эпизодов жития святой укрощает Лохнесское чудовище. Вера в то, что некоторые реки и озера населены демоническими и ужасными змеями, была присуща ирландцам с давних времен. Это событие из жития св. Колумбы, датированное 565 г., является самым ранним упоминанием о Лохнесском чудовище в истории.

<sup>53</sup> Прежде всего — с друидом Бройханом, воспитателем короля пиктов Бридея.

<sup>54</sup> В тексте жития встречаются упоминания о том, что впоследствии станет именоваться учением о мытарствах души, когда после смерти человека душа его становится объектом борьбы между ангелами и демонами.

<sup>55</sup> Римско-католическая ассоциация церковных ученых, занимающаяся изданием житий святых.

осуществлено по рукописи VIII в. с привлечением шести других известных манускриптов (Adamnanus, 1857). В 1874 г. вышло другое издание книги У. Ривза в шестом томе серии «Историки Шотландии» (The Historians of Scotland) (Adamnanus, 1874). Оно предназначалось для более широкого круга читателей и поэтому содержало перевод жития на английский язык. Также в популярных целях были несколько сокращены более подробные латинские комментарии издания 1857 г.

Таким образом, «Житие св. Колумбы Ионского», написанное св. Адамнаном Ионским, является ценнейшим памятником средневековой Кельтской Церкви. Хотя, как и большая часть агиографической литературы, житие не является строго историческим повествованием, оно содержит указания на многие действительные факты, а главное — передает духовную атмосферу кельтской христианской традиции времени жизни как св. Колумбы (VI в.), так и св. Адамнана (VII в.). «Кельтский текст, созданный кельтом в кельтской стране во время процветания Кельтской Церкви. Настоящая документальная проза Средневековья» [Шабанов, 2004, 7].

## Источники и литература

### Источники

1. Adomnan (1991) — Adomnan's Life of Columba / Transl. by A. Orr, M. O. Anderson. Oxford, 1991.
2. Adomnan (1995) — *Adomnan of Iona. Life of St. Columba* / Transl. by R. Sharpe. London, 1995.
3. Adamnanus (1857) — *Vita sancti Columbae auctore Adamnano* // The Life of St. Columba, Founder of Hy; Written by Adamnan, Ninth Abbot of that Monastery / Ed. by W. Reeves, bishop. Dublin, 1857. P. 1–242.
4. Adamnanus (1874) — *Vita sancti Columbae auctore Adamnano* // The Historians of Scotland. Vol. 6: Life of Saint Columba, Founder of Hy. Written by Adamnan, Ninth Abbot of that Monastery / Ed. by W. Reeves, bishop. Edinburgh, 1874. P. 103–223.
5. Беда (2001) — *Беда Достопочтенный, прп.* Церковная история народа англоv / Пер. В. В. Эрлихман. СПб., 2001.

### Литература

6. Grattan-Flood (1907) — *Grattan-Flood W. St. Adamnan* // The Catholic Encyclopedia. New York, 1907. Vol. 1.
7. Moran (1879) — *Moran P. F., cardinal.* Irish Saints in Great Britain. Dublin, 1879.
8. O'Hanlon (1875) — *O'Hanlon J. C., priest.* Lives of the Irish Saints: with Special Festivals, and the Commemorations of Holy Persons. Dublin; London, 1875. Vol. 6.
9. Reeves (1857) — *Reeves W., bishop.* The Life of St. Columba, Founder of Hy; Written by Adamnan, Ninth Abbot of that Monastery. Dublin, 1857.
10. Schaff (2006) — *Schaff P.* History of the Christian Church. Vol. 4: Mediaeval Christianity. A. D. 590–1073. Peabody, 2006.
11. Wace (1911) — *Wace H.* A Dictionary of Early Christian Biography and Literature to the End of the Sixth Century A. D., with an Account of the Principal Sects and Heresies. London, 1911.
12. Андросова (2009) — Сравнительно-историческое языкознание. Методические указания к лекционным и семинарским занятиям / Сост. М. А. Андросова. Ульяновск, 2009.
13. Попенсков (2006) — *Попенсков А. С.* Адамнан // Православная энциклопедия. М., 2006. Т. 1. С. 288.
14. Шабанов (2004) — *Шабанов А., прот.* Голубь Церкви. Святой Коламба Айонский просветитель Шотландии. Тверь, 2004.

**Priest Maksim Nikulin, priest Anthony Afanasyev. “The Life of St. Columba of Iona” Composed by St. Adamnan of Iona as an Object of Medieval Celtic Hagiographic Literature.**

**Abstract:** One of the most remarkable hagiographic documents of the early European Middle Ages is “Life of St. Columba of Iona” written by St. Adamnan of Iona (*Vita sancti Columbae auctore Adamnano*). St. Columba was an Irish monk, known as the enlightener of the Picts in Scotland, the founder and first rector of the abbey on the island of Iona (Scotland). His life was described by St. Adamnan, the ninth abbot of the Ionian monastery. The article provides a brief biographical data of St. Columba and St. Adamnan, gives some information about the peculiarities of the administrative structure and liturgical practice of the Celtic Church, as well as evidences about the church-historical context of the work. In addition, the oral and written sources used by St. Adamnan while writing this work. The following is a brief philological analysis of the style and vocabulary of the author of life based on a study of the original Latin text, after which a review analysis of the contents of the document is presented. In conclusion, information is provided on the history of research and the publication of the text of life.

**Keywords:** St. Columbas, St. Adamnan, Jona island, hagiography, Middle Ages, Celts, Picts, Ireland, Scotland, England, vulgar Latin.

*Priest Maksim Sergeevich Nikulin* – Candidate of Theology, Master of Humanitarian and Social Sciences Senior Lecturer at the Department of Theology, St. Petersburg Theological Academy (maximvzzz@gmail.com).

*Priest Anthony Mikhaylovich Afanasyev* – Master of Theology, Cleric of Holy Trinity Cathedral in Pskov (aanton10b@mail.ru).

## Sources and References

### Sources

1. Adomnan (1991) – *Adomnan’s Life of Columba*. Transl. by A. Orr, M. O. Anderson. Oxford, 1991.
2. Adomnan (1995) – Adomnan of Iona. *Life of St. Columba*. Transl. by R. Sharpe. London, 1995.
3. Adamnanus (1857) – *Vita sancti Columbae auctore Adamnano. The Life of St. Columba, Founder of Hy; Written by Adamnan, Ninth Abbot of that Monastery*. Ed. by W. Reeves, bishop. Dublin, 1857, pp. 1–242.
4. Adamnanus (1874) – *Vita sancti Columbae auctore Adamnano. The Historians of Scotland. Vol. 6. Life of Saint Columba, Founder of Hy. Written by Adamnan, Ninth Abbot of that Monastery*. Ed. by W. Reeves, bishop. Edinburgh, 1874, pp. 103–223.
5. Beda (2001) – Beda Dostopochtenniy, prp. *Tserkovnaya istoriya naroda anglov* [St. Bede the Venerable. *Ecclesiastical History of the English People*]. Transl. by V.V. Erlichman. Saint Petersburg, 2001. (Russian translation).

### References

6. Androsova (2009) – *Sravnitel’no-istoricheskoye yazykoznaniye. Metodicheskiye ukazaniya k lektсионnym i seminarским zanyatiyam* [Comparative and Historical Linguistics. Methodical Indications to Lectures and Seminars]. Ed. by M. A. Androsova. Ulyanovsk, 2009. (In Russian).
7. Grattan-Flood (1907) – Grattan-Flood W. St. Adamnan. *The Catholic Encyclopedia*. New York, 1907, vol. 1.
8. Moran (1879) – Moran P. F., cardinal. *Irish Saints in Great Britain*. Dublin, 1879.

9. O'Hanlon (1875) — O'Hanlon J. C., priest. *Lives of the Irish Saints: with Special Festivals, and the Commemorations of Holy Persons*. Dublin; London, 1875, vol. 6.
10. Popenkov (2006) — Popenkov A. S. Adamnan [Adomnan]. *Pravoslavnaya entsiklopediya [Orthodox Encyclopedia]*. Moscow, 2006, vol. 1, p. 288. (In Russian).
11. Reeves (1857) — Reeves W., bishop. *The Life of St. Columba, Founder of Hy; Written by Adamnan, Ninth Abbot of that Monastery*. Dublin, 1857.
12. Shabanov (2004) — Shabanov A., archpriest. *Golub' Tserkvi. Svyatoy Kolamba Aionskiy prosvetitel' Shotlandii [The Dove of the Church. Saint Columba of Iona Illuminator of Scotland]*. Tver', 2004. (In Russian).
13. Schaff (2006) — Schaff P. *History of the Christian Church. Vol. 4: Mediaeval Christianity. A. D. 590–1073*. Peabody, 2006.
14. Wace (1911) — Wace H. *A Dictionary of Early Christian Biography and Literature to the End of the Sixth Century A. D., with an Account of the Principal Sects and Heresies*. London, 1911.